

# ZENSKÁ HLÍDKA.

RIDI M. BUREŠOVÁ.

\*\*\*\*\*  
 + ŠTASTNÉ A VESELÉ +  
 + VÁNOCE +  
 + ze srdce přeje všem spolu- +  
 + přispivatelkám, čtenářkám a +  
 + čtenářkám 'Ženské Hlídky' +  
 + Pořadatelka. +  
 \*\*\*\*\*

P. M. BERANOVSKÝ.

## VÁNOČNÍ A NOVOROČNÍ POZDRAV.

Vám, české matky celého světa, květ štěstí sladký ať vždy jen zkvétá

v práci i snění, — v celém životě — za srdce chvění, za jeho bytí,

za všecku lásku, přýštes z duší, jež dá vše v zátku v života blůží

za naše bytí, kteří jsme tady, abychom v životě stavěli hrady

pro štěstí svoje, i pro ty příšití, za potu znoj, i v ledu třístí.

Vám, české matky, — k národa zdobě — ať život vratký dá sílu v době,

v nejtěžší chvíli mateřské strasti, než noc se sehýlí nad drahou vlastí.

Matce a ženství nechť svět se kofí jako tajemství nezměrných moří!

Čím v světa běhu lidstvo kdy bylo: předzvěstí něhu mateřstvím snilo.

**Arna S.** z Prahy. — Vážená paní pořadatelko a milé čtenářky! — Tak připravujete a těšíte se na vánoce? Zás dost starostí a plné ruce práce, že? A ta zima překvapila nás, že jsme se ani nenadaly. Letošní horké léto nás pořádně rozhlíželo, špatně teď zvykáme ranním a večerním mrazákům předvánočním. Což teprve v lednu a únoru, pak se teprve budeme choulet do kožichu. Líbovaly jsme si v létě — ale po zimě by se nám jistě stýskalo. Je přece jen tak zima pěkná! Přišla zas po roce k nám ta milá stařenka, aby si u nás odpočinula. Svou bílou, pohádkou plnou hlavou na chladnou zemi položí a usne pomaloučku, usne se všemi svými upomínkami. Ba má je také, ty pěkné sny z dávna, má je od věků, ale stará ústa nemluví o nich, Bůh ví, proč jsou tak mlčelivá, jenom čelo její, ta stará hlava, bílá hlava je chová, z té vycházejí k nám tak tajemně, tak tiše, že rádi večer při ohni se zadumáme a hledíme oknem ven na tu sněhovou prostoru a cítíme cosi bolestného, touživého a milého zároveň, to v neoblibě vítáme toho, kdo nás v poslitu tom ruší a předtvo myšlenek svou přítomností zpřetrhává — To čerstvé jaro i mužné léto rozkypelo tolik životů jako mladost vášně; tu přišla zima a věděla, kde všechno se nejšťastněji cítí, sáhla po tom všem suchou, zmrazenou rukou a životy usnulý pod ní, aby v svých dětech zase oživila. Tak je na tom božím světě. — Těch několik měsíců, co zatím zima u nás odpovídá, neznamená však také odpovínek pro život lidský. Mnozí, nezajímavě únavy, honí se za radovánkami a v masopustě vidí je v ústě; na každém téměř plese, ve škole nebo koncertě.

„Užijeme radosti, dokud je čas, dříve než starosti ovládnou nás.“

Tak si povídá stará jedna písnička. Leč každému není stejně dáno; pak musí si své radovánky tak zařadit, jak hmatně pomohy

jeho dovolují. Jsou rodiny, které po celý rok o bramborách, kávě a suchém chlebě jsou živé a pak o masopustě si to vynahradí. Utrácejí a dělají pány. Těch několik neděl masopustu je hned pryč a co jim zbývá po všem — prázdné kapsy, začasté i dluhy a pro příští rok zas ujma i strádání. Každý však žije, jak se mu líbí a dle vlastního přesvědčení. Jsou však jiné zimní zábavy, jež zdraví prospívají a hlavní věc — že mnoho zůstají. Jsou to zimní sporty. Kupříkladu bruslení na zamrzlé řece, sančování a lyžování i j. Takových zábav dopřáno je i těm nejmohutnějším, disponují-li ovšem kdy volným časem. A masopust se také již s nějakým tím tančkem na ně usměje; užívají-li pak veselí v míře, nemůže zdraví ani kapce jejich přiblížit škodlivě. Pro děti jsou nejkrásnější vánoce. I dospělí s radostí čekají příchodu Ježíška. On totiž téměř na každého s dárečkem si vzpomene. Žel, že letos při panujícím drabotě bude se mnohým co nejvíce uspokojit. —

Chtěla jsem původně více dopisů do svátků ještě napsat, leč člověk mluví a Bůh mluví. Máti zloмила si totiž nešťastným pádem ruku a tak v domácnosti její všude se schází. Musím tedy sestřížet v přírodním časě při hospodaření pomoci a ošetření poraněné ruky vyžaduje také dost času. Škoda, že nejsem alespoň v Omaze, již bych se pro nějaký ten lék k vánočnímu pí. Otoupalíkovi do David City rozběhla. — Letos budou snad u nás smutné vánoce a to tím spíše, jelikož mně povinnost o svatvčerech váže až do 9 hod. v úradě. Budu vzpomínat na všechny a doufám po novém roce ve šťastnou shledanou v „Hlídku“. Vážené paní pořadatelce i všem etným čtenářkám přeji veselé svátky a nový rok, děťátkům jejich štědrého Ježíška!

**Anna Kuliková**, South Omaha, Nebr. — Čtené družky! Zajisté každému v Americe usazenému občanu znám jest „Bílý dům“ ve Washingtonu, sídlo to amerických prezidentů. A jako Američané mají svůj „Bílý dům“, tak my zase máme svůj „Červený dům“. Aref ten první jest dům nádhery a všeho pohodlí, kde se velice často odhývnjí plesy a radovánky, kam jen honoree zavítá, žije ve všem přepychu a opět jen k nové zábavě, kdežto náš „Červený dům“ jest plně humanitní, dům, vlastně útočiště zklamaných nešťastných dívek... Že před vánočním svátkem volám pro naši „Hlídku“ dopis takového obsahu, k tomu mě přiměl článěk, který jsem četla ve Spravedlnosti, o demonstraci porodních babiček ve Vídni... A tu mi tane na mysli: Co asi tomu říkali páni profesori porodnických škol? Co jen si ty báby dovolí! Aref, velká smělost demonstrovat! Což nemají ve svých porodnických taškách „Instrukce“ e. k. ministerstva, že prve než něco začnou, musí o tom vědět okresní lékaři? Jest to smutné, že demonstrovaly porodní babičky v Rakousku. Lépe by bylo slušelo lékařům, aby oni první upozornili vládu na neobvyčejně velkou úmrtnost dítek. Velká a hrozná to obžaloba, když kolegyně tvrdí veřejně, že matky nemají výživu v prsu pro své kojenice, že většina žen žijoucí o skývu chleba, kterého se nemohou najíst do syta, a nyní před Vánoce, kdy krutá zima a mrazá až dech chodícím zaráží u úst, špatně se to bude ssati dítkám z prsu neobohých matek, kde tělo dvakrátě ustydlé bude — uvnitř nedostatečnou výživou a zevně chladem vzduchu v podkrovním světničce... Nebohá žena, matky dělníků... Jak jinak se bude dařit matkám v „Červeném domě“ na Karlově (čili Větrníku)? Čisté, vařené, světlé světniče příjemně jsou vycpany, čistota postelí činí velice milý dojem a ty buclaté dětičky, které leží v malých postýlkách, leží tak spokojeně a málokdy tam dítě propláče celou noc, jako to vidíváme v práci (snad se to malé rozběhá boj). A jítka a pít, jež správně dávat mátkám, je hojnost, tak že strává dítko pa kou-

pelí vydrží kolik hodin klidně spát. A štědrovečerní den se jako vždy bude smutný v ústavě. Ty uplakané oči, ten hluboký povzdych v prsou mladých matek častokrátě mne přesvědčily, že vzpomínají na domov... Vidí as v duchu starou matičku, která vzpomíná na své dítky a přemýšlí, co asi její Mária dostane od pána Ježíška, a Mária zatím dří plna myšlenek u svého dítky, kam as to její robě dáno bude správnou na výchovu, k jaké přetoune se dostane a těší se do budoucna, co vše svému malému Karličkovi koupí na příští vánoce... A v to vše se mísí blahá útěcha náboženství, že syn Boží ještě chudší byl. A to slyš ty duše, že v tichém sebezapření vlekou se v naději tím bídným životem dále... Slečně Arné S. z Prahy děkuji, že si na nás opět vzpomněla krásnými svými dopisy, a bylo by mým vroucím přáním, aby, jsouc zaměstnána v úradě, byla nucena velice často býti ve spojení s svým rodištěm. Jihlavou, tak aby si na mne vzpomněla a často mi psala. Učím se ty Vaše dopisy s tak pěkným slohem napadati. Nesmějte se? Nuže, na zdar!

**Teta Vitámvasová**, Omaha, Neb. — Milé družky a vůbec všichni čtenáři „Pokroku“! Blíž se nám kvapem doba vánoční. Vánoce — co slovo to kryje v sobě radostných vzpomínek! Jak se všichni těšíme na ty svátky vánoční, co asi komu Ježíšek maděl. Ve městech jest to vždy událost okázalejší než na venkově. Boháčů strojů nádherné stromečky, na nichž i pod nimi jest vždy plno dárků pro jich milé. My pak ve vesničkách jsme na štědrý den málo jen ješli a to proto, abychom u večer viděli zlaté prasátko. A tu jsme se vždy hádávali mezi sebou, kdo že z nás nejdříve je uvidí. Večere byla vždy bohatší nežli jindy, však bez — stromečku. Před večerí jsme všichni kolem stolu vsadili, společně se i rodiči pomodlili a pozorovali napjatě to zlaté prasátko, které — pomocí zrcátka — pohybovalo se po stěně. Pak se tiše večeřelo a když jsme se opět pomodlili, vše se odklidilo. Počkovaše, činili jsme přípravy na jítka. Co tu bylo radostného zprvu „Narodil se Kristus Pán“. Na ten den jsme nemusili nikdy noe dělat, za to ale jsme notně ješli. Tak se tedy všichni připravujete na slavné Vánoce, ku kterým Vám všem přeje zdraví a hojnost dárků, zvláště pak těm ubohým opuštěným sirotkům, na které zajisté bude též vzpomenu, vaše Teta. Vzpomínka Vaše, paní pořadatelko, jest smutná, však pravdu díte, že jest nás více, které podobný žal ve dny tyto neseme. — Paní Klenová z Kramer, Nebr., mně píše, že musí mít hodného muže. Ano, to mám — jen si pomyslete — je 7 hodin večer a on již — spí! A já jsem ráda, alespoň mi tu nekouří. Dnes na něj začly jít jakési chutě. Pomyšlete jen, drabě přítelkyně, on chtěl topinky! Doufám, že víte, co to je. Než neměla jsem česnek, neurodil se mi, běžela jsem tedy honem ku Štegrům a tam u velkém kvapu od sudu k sudu, až jsem konečně česnek našla. Koupila jsem ho za cent a chvátám domů. Však co dělal starý? Ten měl již krajče žitného chleba a vedle krajče v troubě a dělal suchary a za chvíli rozšířila se kuchyně ve starších jaterně. A to víte, chvátit jsem to musela! Též si uhnal několik puchýřů na prstech, to mu také neškodí, jen když si je udělal sám. Co pak jest s p. Forealem od David City? Přijďte zase! Máte přes léto mnohou zkušenost. Povzte nám ji, ať se vám můžeme vysmát. Znáte ženskou soustrast!

**Marie Fisher**, Tobias, Nebr. — Čtené redakce a milé čtenářky „Ženské Hlídky“! Musím také s troškou do mlýna, ať ponejprv. Můj manžel si před Novým rokem předplatil na „Pokrok Západu“ a jelikož nám dochází čas a časopis se nám líbí, obavilášt „Ženskou Hlídku“, tak povídám manžel: „Víš, mamí, dopis tam do redakce a při tom zaplatíme, vlastně předplatíme — neb my nejraději předplatíme — a ať nám pošlou kalendář Pečrkův, tedy \$1.00.“ Loni také předplatil, ale nedostal, poněvadž váš jednatel mu ne-

řekl a možná, že snad zapomněl. Tak prodám, p. redaktore, abyste letos na tu premii nezapomněli. — Počasí je zde nyní velice krásné. Úrodu jsme měli obstojnou, až ne tuze velikou, tak že může být každý spokojen, kdo jen trochu dbal. Nedbal naříká vždy. „Kdo se nedočetl, ten se nedodělá“, říkávala moje zvěčnělá matička. Kdyby člověk pořádk dělal, ale nešetřil, málo by z toho měl; jestli dollar ušetřený, dollar vydělaný. Tím ovšem nemyslím lakomství, to nezávidím. No, snad mi každý rozumí. Zároveň tím nechci nikoho urazit.

**Marcipánky.**  
 Dej na vál čtvrt libry mletého cukru, dej do něho čtvrt libry strouhaných neb tlučných oloupaných sladkých mandlí, mezi nimi asi čtyři hořké, pak šest na tvrdo vařených tlučných žlutků, dobře vše promechej, rozkrájej do toho půl libry čerstvého másla, dej k tomu s půl citronu ostrouhanou kůru, půl libry mouky, přimíchej k tomu půl koflíku jemně strouhaného perníku, přidej čtvrt lžičky mletého nového kofení a špetku hřebíčku, a těsto v chladném místě dobře vypracuj, pak je rozválej tence jako na kukušky, nakrájej z něho kostky, vlož je na plech másem neb voskem potřený, pomaz je rozemíchaným vejcem, poklad je rozpuštěnými mandlemi a nech je upéci. Jsou velmi dobré.

**Hřehké martinské rohlíky.**  
 Utiří hodně půl libry čerstvého másla, přidej k němu tři žlutky, dvě celá vejce, dva kousky rozdělaných lisovaných kvasnic, dvě lžice mletého cukru, z půl citronu ostrouhanou kůru, koflík vlažné smetany neb dobrého mléka, a přimíchej k tomu půl libry pěkné mouky, osol to trochu a těsto náležitě vypracuj; kdyby bylo řídké, tedy přidej ještě trochu mouky dle potřeby a nech je zkynout, potom je dej na vál posypaný moukou, rozválej je tence, nakrájej z něho na tři prsty široké a asi na šest prstů dlouhé listky, pomaz každé připravenou již nádivkou, tvarohem, povídky nebo mákem, zaváz je, utvoř úhledně rohlíčky, klad je hezky od sebe na plech másem pomazaný, pomaz je rozklokataným vejcem a nech je pěkně upéci, pak je posyp mletým cukrem a urovnej je úhledně na talíř.

**Štíka na hollandský způsob.**  
 Čistě vypranou štíku na kusy rozkrájej, nech zvařit dly osolené vody a jeden díl vína, štíku vlož do toho a nech ji půl hodiny vařit; mezitím nech rozpustit čtvrt libry másla, dej do něho několik očištěných a na drobno rozkrájených sardelí, a kávovou lžičku nasekané zelené petržele, a nech to jen malou chvíli smažit; potom štíku vyndej na misku, posyp ji strouhanou žemličkou, a polej ji tím připraveným másem, do něhož však musíš dříve ještě přecedit šťávu z jednoho citronu.

**Začlávání holubi.**  
 Rozkrájej čtyři dobře očištěné holuby na štvrtky, vlož je do rendlíku na kus másla, přidej rozkrájenou cibuli a mrkev, popraň je trochu pepřem, osol, a nech je napolo udušit. Potom je vyndej, do rendlíku vmíchej do másla tři lžičky mouky, udělej začernalou jíšku, rozmíchej ji s hovězí polévkou, přidej trochu majoránky, šest zrněk pepře a dva hřebíčky, svař to na hladkou omáčku, dej pak holoubata do ní a nech je udušit. Urovnej je potom na misku, do omáčky přidej trochu citronové šťávy, aby lahodně kyselou se stala a přeced omáčku na holoubátka.

(Pokračování Hlídky na str. 14.)

**Od smíchu hlava nebolí,**  
 proto objednejte si co nejdříve oblíbený **Vilimkův Humoristický Kalendář na rok 1912.** Po celou zimu budete mít čim zabíjeti dlouhou chvíli. Pošlete ještě dnes 35 centů (třeba ve známkách). — Omelka-Svozil Co., Box 802, Kansas City, Mo. 20-4e

## Náhlá změna počasí

je často příčinou silného kašle a nastuzení. Je nebezpečno zanedbat i sebe menší kašel neb nachlazení.

**Dr. Augusta Koeniga**  
**Hamburkské prsní thé**  
 (Hamburg Breast Tea)

jest jistý prostředek proti kašli nastuzení, asthmě, bronchitidě a bolestem krku a plic. Jest to z kořinek připravený preparát. Neobsahuje žádného uspávacího prostředku.

**Výstraha:** Hleďte, aby na obalu byla hofejší obchodní známka. Odmitněte padělek. Jen v původních balíčkách; cena 25c.

Ve všech lékárnách, nebo přímo u  
**St. Jacobs Oil, Ltd., Baltimore, Md.**

## Pomoc Trpícím!

Znáje z bohatých svých zkušeností léčivé vlastnosti různých bylin a kořenů, připravila jsem několik léků, jež se znamenitě osvědčily. Prohlédněte si je, srovnajte je s léky jinými, užijete je dle návodu a pak suďte.

**Thé pro čištění krve** — sestává z nejlepších květů, listů a kořenů. — Neří to obyčejné seno listů, jehož dostanete libru za pár centů, nýbrž cenné a léčivé thé.

**Thé proti souchotinám, kašli kataru v zapáleném dlehu** — sestává z nejlepších látek, hojících plic, souchotě i záduchu. Pošlete si pro ně na zkoušku a přesvědčte se o jeho vlastnosti. Balíčky s návodem po 25c, 50c a \$1.00 i se zásilkou.

**Dandelion plicní balsám** — syrob pro děti i dospělé — hojí plic. Cena 50 centů.

**Zaludovní ořechová Hořká** — výborný lék proti zkaženému žaludku. Vyčistí a napravi Váš žaludek a přivodí chuť k jídlu. Sestává z samých léčivých kořenů a ořechů a moho Vám ji směle doporučit. Cena \$1.00 i se zásilkou, půl tuctu za \$5.00.

**Nervy tlácejí mast k natírání a kořený prášek** proti revmatismu — jest upraven z pěti bylin a třech olejů.

**Zvláštní prášek pro žaludek** — upravený ze samých velevzácných kořinek. Byl prohlédnut a uznán za nejlepší pro tělo lidské.

Těž jsem upravila obklad prti hostci a reumatismu, kterýž se přikládá teplý. Došlo mne mnoho poděkování za vyléčení. — K objednávkám přiložte money-order aneb draft.

Vaše službovatelka — **FRANTIŠEK OTOUPALÍK, DAVID CITY, NEB.**

Guaranteed by Frances Otoupalik, under the Food and Drugs Act, June 30, 1906. Serial No. 40501.

## MACH & MACH, ZUBNÍ LÉKÁRI.

3. poschodí, Paxton Bldg., Roh 16. a Farsam ulice  
 Tel. Douglas 1086. Ind. Phone A-1086.  
 OMAHA, NEB. 4417

Nejlepší zařízení zubolékařská úřadovna ve středozápadě. Nejmodernější pomůcky. Práce prvni třídy. Ceny mírné.

## Long distance telefon

nestojí snad ani tolik, jako si myslíte. Zeptejte se na to. Telefonní linie 'Bell' má skoro všude spojení.

**Nebraska Telephone Co.**

## České mlýny, ve Wilber, Nebr.

Vyrábitelé nejlepší pšeničné a pravé žitné mouky, jakož i české trpíčky.

Mouka naše jest k dostání u všech českých groceristů v Omaze a South Omaze.

Zda-liš jedenkrátě zkusíte mouku Wilberskou, která jest ta nejlepší v trhu, pečivo bude se na vás je smát.

Těš máme sklady v Lincoln, Nebr., Cedar Rapids, Ia., Chicago, Ill., Oklahoma City, Okla., Marshalltown, Ia., a St. Louis, Mo. 46-12

**ZVONÍČEK & AKSAMIT, maj.**

## Václav Kozák, roznický a uzenářský závod

910 Bancraft ulice, Omaha, Neb.

Zásoby čerstvého masa, jakož i všího výroby uzenářské jsou vždy té nejlepší jakosti. Zkusíte koupiti u něho jednou a zajistě, že podruhé přijde zase. — Zboží na pořádání dováží do domu. Objednávky možno učiniti telefonem: Doug. 4788.

## FRANK YUN roznický a uzenářský obchod

v čís. 2206 již 16. ul., Omaha.

Bohatý výběr čerstvého masa, nejlepší jakosti a za ceny nejlevnější. Veškeré výrobky uzenářské též se té nejlepší pověsti. Objednávky možno učiniti telefonem. Douglas 3422.

## Jediný spořitelní ústav v Omaze,

který má zvláštní oddělení české a v fedistatstvu jsou též české zastoupeni.

Přijímá vklady odkudkoli, od členů i nečlenů, od \$1.00 do \$5,000. Pod státním dozorem. Vklady zaručeny jsou prvím markyčtem na zastavený pozemkový majetek. Dividendy 6 procent. Osmnáct roků v obchodě.

Hlížejte podrobnosti Vám chotně vysvětlí **Adolf A. Tenopir** anebo **Chas. F. Kunel**, jeden z feditelů

**Spořitelny**  
**BANKERS SAVINGS & LOAN ASS'N.**  
**Adolf A. Tenopir,** A. D. Tousek, feditel českého oddělení. sekretář  
 Úřadovna čís. 101, roh 16. a Dodge, ulice, Omaha, Nebraska.